

プラハ市代表团訪問に係る業務委託仕様書

1 総則

本年度は本市とプラハ市との姉妹都市提携20周年に当たり、3月8日(水)から3月11日(土)までの日程でプラハ市長をはじめとする代表团一行が本市を訪問されます。

については、後述の業務について、外国からの賓客をお迎えするのにふさわしい、適切かつ円滑な遂行ができるよう、委託を行うものです。

2 事業の概要

(1) 訪問者

プラハ市長 他4名 計5名 ※人数については変動する可能性があります。

(2) 予定日

平成29年3月8日(水)～3月11日(土)

(3) 訪問先

京都市内(京都市関連施設、二条城、その他)

※行程の詳細については、「4 予定スケジュール」を参照

3 業務委託内容

応募者は以下の内容を盛り込んだ提案書を作成するものとします。

(1) 通訳の手配

- チェコ語の通訳を1名手配願います。

市長の公式挨拶等を正確に通訳できる能力を有し、日本及び京都の歴史や観光地に関する知識を有するとともに、賓客の随行等の経験が豊富な通訳。使用言語は日本語及びチェコ語。

- 経歴書等能力の分かる書類を提出願います。
- 業務日程は以下のとおり。

日程	期間	内容
3月9日(木)	9:00～ 22:00	・京都市役所への表敬訪問時における通訳 ・市内視察における通訳 ・市長主催歓迎夕食会等の記念行事における通訳
3月10日(金)	9:00～ 22:00	・市内視察における通訳 ・レセプション等記念行事における通訳

(2) 添乗員の手配

- 添乗員を1名手配願います。

京都の観光地や歴史及び日本に関する知識・経験の豊富な者で、本件行程管理に関する連絡・調整の可能な者。

- 業務日程は以下のとおり。

日程	期間	内容
3月9日(木)	9:00～22:00	代表团に同行
3月10日(金)	9:00～22:00	代表团に同行
3月11日(土)	9:00～13:00	京都市内ホテル～関西空港までの送迎

- 添乗員の経歴書等能力の分かる書類を提出願います。

(3) 移動用車両の手配

- ミニバス 1台 (乗車人数最大10名(代表团5名, 通訳, 添乗員, 本市担当者))
- 運転手は京都の地理・交通事情に詳しく、経験豊富であること。
- 業務日程は以下のとおり。

配車予定	期間	内容
3月8日(水)	15:00～19:00	JR京都駅→京都ホテルオークラ
3月9日(木)	9:00～22:00	京都市内ホテル→京都市内一円→京都市内ホテル
3月10日(金)	9:00～22:00	京都市内ホテル→京都市内一円→京都市内ホテル
3月11日(土)	9:00～13:00	京都市内ホテル→関西国際空港

※8日, 11日についてはスーツケース等, 荷物が多くなることが予想されるので留意ください。

(4) 宿泊ホテルの手配

- ・ 3泊（3月8日（水）チェックイン・3月11日（土）チェックアウト）朝食付
- ・ 部屋数 3部屋
（内訳）プラハ市長分 スタンダードよりグレードの高い部屋 1室
 その他 スタンダード（シングル） 2室
- ※上記以外の2名分の宿泊についてはプラハ市が手配し、宿泊費も負担します。
- ※プラハ市側の詳細な要望もあるため、本市と協議のうえ、手配願います。

(5) 会食会場・食事の手配

- ・ 以下の表のとおりです。

日付	食事	内容	予定人数
3月9日 （木）	昼食	昼食（洋食）を御手配ください。着座形式（洋式椅子）とします。（ホテルのレストランでも可）	9名
	夕食	〔京都市長主催歓迎夕食会〕 京都迎賓館「桐の間」において京都市長による歓迎夕食会を行います。内容については本市と協議のうえ、手配願います。	12名
3月10日 （金）	昼食	昼食を御手配ください。会場、内容については本市と協議のうえ、手配願います。	14名

※予算について

- ・ 9日、10日の昼食は税サ・飲み物込みで一人当たり3,000円程度
- ・ 9日の夕食は税サ込みで一人当たり30,000円程度 ※別途芸舞妓を手配願います。
- ※京都迎賓館の利用については、別途会場費等も発生しますので本市と協議のうえ、手配願います。

(6) 京都・プラハ姉妹都市提携20周年記念式典について

本市が指定する会場において、記念式典を行います。

日 時：3月9日（木）18:15～

場 所：京都迎賓館「藤の間」（京都府京都市上京区京都御苑23）

依頼内容：音響設備、看板等、式典に係る会場設営 ※本市と協議のうえ、手配願います。

4 予定スケジュール

3月8日（水）

夕方 JR京都駅着後ホテルへ

3月9日（木）

- 8:50 ホテル出発
- 9:00 京都市役所訪問（～10:00）
- 10:45 北部クリーンセンター訪問（～11:15）
- 昼食
- 13:30 二条城訪問
- 14:30 市内視察（東山近辺）
- 18:15 記念式典（京都迎賓館「藤の間」）
- 18:45 京都市長主催歓迎夕食会（場所：京都迎賓館「桐の間」）
- 夜 ホテルへ

3月10日（金）

- 9:00 ホテル出発
- 午前 市内視察（市内日本庭園関係者と協議予定）
- 12:00 錦市場視察、昼食
- 14:00 市内視察（未定）
- 16:30 ヤルミラ・ミュシャ展オープニング（～17:30）
（場所：しまだいギャラリー 京都府京都市 中京区仲保利町191）
- 18:30 プラハ市出身バレエダンサードキュメンタリー映画上映会出席
（場所：京都市国際交流会館）
- 20:30 プラハ市代表団歓迎レセプション（～21:30）（場所：京都市国際交流会館）

夜 ホテルへ

3月11日(土)

10:00 ホテル出発

午前 関西国際航空着 チェコへ帰国

5 予定価格

金1,850,000円(消費税及び地方消費税相当額を含む。)